

KONTRATË

Numri i kontratës ¹: 632-22-9444-1-3-6/C606

KOMUNA E GJAKOVËS, (në vazhdim "Autoriteti Kontraktues"), në njërën anë; dhe

AWA SH.P.K., Rruga "Ilaz Kodra" dardani, Prishtina, me nr.unik 811345976, e përfaqësuar nga Arjanit Rexhepi (në vazhdim "Furnizuesi"), në anën tjetër, janë pajtuar të lidhin një kontratë publike për furnizimet e shënuara me poshtë:

"Furnizim me libra për bibliotekë", me numër identifikues: 632-22-9444-1-3-6 dhe nr.brendshëm 632-22-092-136.

Neni 1 Lënda

1.1 Lënda e kontratës do të jetë furnizimi me libra për bibliotekë, nga Furnizuesi, i furnizimeve në vijim:

Nr.	Grupi
1	Furnizim me libra për bibliotekë

Neni 2 Kushtet e dërgesës

2.1 Afati kohor për dorëzim do të jetë brenda 20 ditësh, sipas urdhëresës nga projekt menaxheri.

2.2 Vendi i dorëzimit të furnizimit do të jetë në bibliotekat e shkollave në Komunën e Gjakovës.

2.3 Inkotermi² i zbatueshëm do të jetë DDP³ (Dërgesat e Detyrës të Paguara).

Neni 3 Origjina

3.1 Furnizuesi duhet të dorëzojë një certifikatë të origjinës së furnizimeve, më së voni atëherë kur e kërkon pranimin e përkohshëm të furnizimeve. Mosveprimi sipas këtij kushti mund të ketë si rezultat ndërprerjen e kontratës.

3.2 Origjina e mallrave do të përcaktohet sipas Kodit të Doganave të Bashkësisë Evropiane (Community Customs Code-) ose sipas marrëveshjeve ndërkombëtare të cilat i ka nënshkruar vendi në fjalë.

Neni 4 Çmimi

4.1 Çmimi total i furnizimeve duhet të jetë: 4 874,10 € (katërmijë e tetëqind e shtatëdhjetë e katër euro e dhjetë cent).

4.2 Çmimi i përmendur në Nenin 4.1 më sipër duhet të jetë e vetnija pagesë që Autoriteti Kontraktues i ka borxh Furnizuesit sipas kontratës.

4.3 Ai duhet të jetë i prerë dhe të mos i nënshtrohet ndryshimeve.

4.4 Pagesat do të bëhen në pajtim me Kushtet e përgjithshme dhe/ose të Veçanta të kontratës.

Neni 5 Rendi i përparësisë i dokumenteve të kontratës

5.1 Kontrata përbëhet nga dokumentet në vijim:

- (a) Kjo marrëveshje e kontratës;
- (b) Kushtet e Veçanta të Kontratës;
- (c) Kushtet e Përgjithshme të Kontratës;
- (d) Tenderi i Furnizuesit, duke përfshirë edhe Specifikimet Teknike;
- (e) Oferta financiare;

¹ Ju lutemi referojuni këtij numri të kontratës në dokumentet e faturimit dhe pagesës, procedurat dhe transaksionet që lidhen me thesarin.

² Incoterms 2010 Oda Ekonomike Ndërkombëtare

¹⁷ DDP – Dërgesat e Detyrës të Paguara – Incoterms 2010 Dhoma Ndërkombëtare e Tregtisë.

5.2 Dokumentet e ndryshme që e përbëjnë kontratën konsiderohet se shpjegojnë njëra tjetrën; dhe në raste të paqartësisë ose divergjencës, ato duhet të lexohen sipas rendit të përparësisë në të cilin janë dhënë më sipër.

Neni 6 Komunikimet

6.1 Të gjitha komunikimet me shkrim që kanë të bëjnë me këtë Kontratë ndërmjet Autoritetit Kontraktues, nga njëra anë dhe Furnizuesit nga ana tjetër duhet të cekin titullin e Kontratës dhe numrin e saj të identifikimit dhe duhet të dërgohen me postë, faks, email ose të dorëzohen personalisht.

6.2 Nëse personi që dërgon komunikatën kërkon vërtetim të pranimit të saj, ai duhet ta thotë këtë në komunikatën e tij. Sa herë që ka afat të fundit për pranimin e komunikatës me shkrim, dërguesi duhet të kërkojë vërtetim të pranimit të komunikatës së tij. Në të gjitha rastet, dërguesi duhet t'i marrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar pranimin e komunikimit të tij.

6.3 Kudo që në kontratë parashikohet dhënia e ndonjë njoftimi, pëlqimi, miratimi, certifikate, ose vendimi, përveç nëse specifikohet ndryshe në njoftimin e tillë, pëlqim, miratim, certifikatë apo vendim do të jetë në formë të shkruar dhe fjalët "njoftoj", "vërtetojë", "miratoj" ose "vendosë" do të shenohen në përputhje me rrethanat. Ndonjë miratim, pajtim, certifikatë ose vendimi i tillë nuk duhet të mbahet apo vonohet pa arsye.

6.4 Kjo kontratë është e përgatitur në gjuhën shqipe në tri origjinale, dy prej të cilave janë për Autoritetin Kontraktues dhe një origjinale për Furnizuesin.

Për Autoritetin Kontraktues

Emri:	Faton Gutaj
Pozita:	Zyrtar përgjegjës i prokurimit
Nënshkrimi:	
Data:	14.10.2022
Vula:	

Për Furnizuesin

Emri:	Arjanit Rexhepi
Pozita:	Drejtor
Nënshkrimi:	
Data:	14.10.2022
Vula:	

KUSHTET E PËRGJITHSHME

Numri i kontratës: 632-22-9444-1-3-6/C606

Neni 1 Përkufizimet

1.1 **"Kontratë"** do të thotë marrëveshja e lidhur ndërmjet Autoritetit kontraktues dhe Furnizuesit, siç është shënuar në formularin e kontratës të nënshkruar nga palët, duke përfshirë të gjitha shtojcat për këtë dhe të gjitha dokumentet e inkuorporuar me referencë në të.

1.2 **"Produktet"** përkufizohen si të mira materiale që kanë vlerë ekonomike, duke përfshirë por pa u kufizuar në mallrat, artikujt, lëndët e para, makineritë dhe pajisjet, objektet në formë të ngurtë të lëngshme ose të gazshme.

1.3 **"Autoriteti Kontraktues"** do të thotë organizata e blerjes së mallrave, siç është e quajtur Fletën mbi të Dhënat e Tenderit.

1.4 **"Furnizues"** do të thotë një person fizik ose juridik që është palë e kësaj kontrate dhe sipas dispozitave të kësaj kontrate furnizon mallra që janë objekt i kësaj kontrate.

1.5 **"Palë(t)"** do të thotë nënshkruesit e kontratës.

1.6 **"Inkotermet"** do të thotë termat ndërkombëtare tregtare që përbëjnë rregullat e interpretimit të termave tregtare që përcaktojnë mënyrën, kostot dhe rreziqet që lidhen me transferimin e produkteve nga furnizuesi tek autoriteti kontraktues.

1.7 **"Furnizim"** do të thotë dorëzim i produkteve me cilësi, sasi dhe lloj të specifikuar në kontratë, si dhe të vendosura dhe paketuara në mënyrën e përcaktuar në kontratë.

1.8 **"Çmimi i kontratës"** do të thotë çmimi që i paguhet furnizuesit siç specifikohet në formularin e kontratës, në përputhje me shtesa të tilla dhe rregullimet ose heqjet, si mund të bëhet në bazë të kontratës.

1.9 **"Shërbimet pas shitjes"** do të thotë shërbimet ndihmëse, si: instalimi, mirëmbajtja, riparimi i furnizimeve, sigurimi i pjesëve rezervë që i prodhon apo i distribuon furnizuesi dhe/ose detyrime të ngjashme në lidhje me furnizimet e produkteve.

1.10 **"KPK"** do të thotë Kushtet e Përgjithshme të Kontratës.

1.11 **"KVK"** do të thotë Kushtet e Veçanta të Kontratës.

Neni 2 Gjuha dhe ligji i aplikueshëm

2.1 KVK e saktësojnë cilin është ligji që i përcakton të gjitha çështjet që nuk janë të mbuluara në kontratë.

2.2 Kontrata dhe të gjitha komunikimet e shkruara ndërmjet palëve hartohen në gjuhën e specifikuar në KVK.

Neni 3 Transferimi

3.1 Transferimi do të jetë valid vetëm nëse ka marrëveshje të shkruar përmes të cilës Furnizuesi e transferon kontratën e vet ose një pjesë të saj te një palë e tretë.

3.2 Furnizuesi nuk mundet që, pa miratim paraprak me shkrim nga Autoriteti kontraktues, ta transferojë kontratën ose një pjesë të saj, ose ndonjë përfitim apo interes nga ajo, përveç në këto raste:

- a) kur ka ngarkesë për pagesë, në favor të bankierëve të Furnizuesit, të shumave që duhet të paguhet ose që do të bëhen borxh sipas kontratës; ose
- b) në rast të dhënies së të drejtës së Furnizuesit siguruesve të Furnizuesit për të kërkuar pagesën nga ndonjë person tjetër i detyruar në rastet kur siguruesit e kanë shkarkuar humbjen ose detyrimin e Furnizuesit.

3.3 Për qëllimet e nenit 3.2, aprovimi i një transferimi nga Autoriteti kontraktues nuk do ta lirojë Furnizuesin nga obligimet e veta për pjesën e kontratës që tashmë është realizuar ose për pjesën që nuk është bartur.

3.4 Pranuesit e dispozitave të kontratës duhet të plotësojnë kriteret e përshtatshmërisë që zbatohen për dhënie të kontratës përveç në raste kur transferimi bëhet në bankë apo kompani të sigurimit ose institucion tjetër financiar.

Neni 4 Nën-kontraktimi

4.1 Nënkontrata është valide vetëm nëse ka marrëveshje të shkruar përmes së cilës Furnizuesi ia beson realizimin e një pjesë të kontratës së tij një pale të tretë.

4.2 Elementet e kontratës që do të nënkontraktohen dhe identiteti i nënkontraktuesve i bëhen të ditura Autoritetit kontraktues me rastin e dorëzimit të ofertes. Në rast të ndryshimit të nënkontraktuesve gjatë implementimit të kontratës, Furnizuesi duhet të njoftojë me shkrim Autoritetin Kontraktues. Autoriteti kontraktues do ta lajmërojë Furnizuesin për vendimin e vet brenda 30 ditë pune nga marrja e njoftimit, duke i paraqitur arsyet e veta nëse nuk lëshohet autorizimi. Furnizuesi nuk

nënkontraktin pa autorizim me shkrim nga Autoriteti Kontraktues. Te gjithë nënkontraktuesit e propozuar duhet të përmbushin kërkesat e përshtatshme.

4.3 Autoriteti kontraktues nuk njeht lidhje kontraktore ndërmjet vetes dhe nënkontraktuesve, megjithatë mund të siguroj, ku e konsideronë si të nevojshme, pagesat direkte për nënkontraktorët.

4.4 Furnizuesi është përgjegjës për aktet, gabimet dhe neglizhencën e nënkontraktuesve të vet si dhe të agjentëve ose të punësuarve, në të njëjtën mënyrë si po të ishin akte, gabime ose neglizhencë e Furnizuesit, agjentëve të tij ose punëtorëve të tij. Aprovimi i nënkontraktimit të ndonjë pjese të kontratës ose aprovimi i nënkontraktuesit nga ana e Autoritetit kontraktues nuk e liron Furnizuesin nga obligimet e tij sipas kontratës.

4.5 Nëse nënkontraktuesi ka marrë ndonjë obligim të vazhdueshëm që vazhdon për një periudhë që e tejkalon atë të periudhës së garancisë nën kontratë ndaj Furnizuesit, përkitazi me furnizimet që i jep nënkontraktuesi, Furnizuesi duhet që, në çfarëdo momenti pas skadimit të periudhës së garancisë, t'i transferojë menjëherë te Autoriteti kontraktues, me kërkesë dhe shpenzime të Autoritetit kontraktues, përfitimet e obligimeve të tilla për kohëzgjatjen e garancisë së skaduar.

Neni 5 Dhënia e dokumenteve

5.1 Nëse është e nevojshme, brenda 30 ditësh nga nënshkrimi i kontratës, autoriteti kontraktues duhet t'i japë Furnizuesit pa pagesë atëherë kur është e nevojshme, një kopje të skicave të përgatitura për realizimin e kontratës dhe kopje të specifikimeve dhe dokumenteve tjera të kontratës. Furnizuesi mund të blejë kopje tjera të këtyre skicave, specifikimeve dhe dokumenteve tjera, në rast se ato mund të gjenden. Pas lëshimit të certifikatës së garancisë, ose pas pranimit final të saj, Furnizuesi i kthen autoritetit kontraktues të gjitha skicat, specifikimet dhe dokumentet tjera të kontratës.

5.2 Përveç nëse është e nevojshme për qëllime të kontratës, skicat, specifikimet dhe dokumentet tjera që i jep autoriteti kontraktues nuk duhet të përdoren as nuk duhet t'i komunikohen një pale të tretë nga Furnizuesi pa pajtim paraprak të autoritetit kontraktues.

5.3 Autoriteti kontraktues ka autoritetin për t'i lëshuar Furnizuesit urdhra administrative që inkorporojnë ato dokumente plotësuese dhe udhëzimet që janë të nevojshme për ekzekutim të mirë të kontratës dhe për kompensim dëmi nga ndonjë defekt të saj.

Neni 6 Ndihma lidhur me rregulloret vendore

6.1 Furnizuesi mund të kërkojë ndihmën e Autoritetit kontraktues për marrjen e kopjeve të ligjeve, rregulloreve dhe informatave mbi zakonet, urdhërat apo ligjet anësore të Republikës së Kosovës të cilat mund të ndikojnë te furnizuesi gjatë realizimit të obligimeve të tij me kontratë. Autoriteti kontraktues mund ta japë ndihmën e kërkuar nga Furnizuesi me shpenzime të Furnizuesit.

6.2 Nëse është e nevojshme, Furnizuesi do ta lajmërojë me kohë Autoritetin kontraktues për të dhënat mbi furnizimet ashtu që Autoriteti kontraktues të mund të marrë lejet e kërkuara ose licencat e importit.

6.3 Autoriteti kontraktues do të vendosë që të marrë lejet e kërkuara apo licencat e importit brenda një periudhe të arsyeshme, duke marrë parasysh datat e realizimit të kontratës.

Neni 7 Obligimet e përgjithshme të Furnizuesit

7.1 Furnizuesi duhet ta realizojë kontratën me kujdesin dhe syçeltësinë e duhur duke përfshirë, aty ku është specifikuar, dizajnin, prodhimin, dorëzimin e furnizimit dhe kryerjen e punëve të tjera përfshirë kompensimin për ndonjë defekt në furnizime.

7.2 Furnizuesi duhet të veprojë sipas urdhrave administrative që i jep autoriteti kontraktues. Nëse Furnizuesi konsideron se kërkesa e një urdhri administrativ shkon përtej fushëveprimit të kontratës, ai, duke iu ekspozuar dënimin për shkelje të kontratës, do ta njoftojë autoritetin kontraktues për këtë duke i paraqitur arsyet e tij brenda 30 ditësh pas pranimit të urdhrit. Ekzekutimi i urdhrit administrativ nuk do të pezullohet për shkak të këtij njoftimi.

7.3 Furnizuesi duhet t'i respektojë dhe të veprojë sipas të gjitha ligjeve dhe rregulloreve në fuqi në Republikën e Kosovës dhe do të sigurojë që personeli i tij, të afërmit e tyre, dhe punëtorët vendorë të tij gjithashtu t'i respektojnë dhe të veprojnë sipas këtyre ligjeve dhe rregulloreve.

7.4 Furnizuesi duhet t'i trajtojë të gjitha dokumentet dhe informatat e marra lidhur me kontratën si private dhe konfidenciale. Përveç në rastet kur kjo është e nevojshme për qëllime të ekzekutimit të kontratës, ai nuk do të publikojë ose shpalojë asnjë detaj të kontratës pa pajtim paraprak me shkrim nga Autoriteti kontraktues.

7.5 Nëse Furnizuesi është grup, përbërja e grupit nuk do të ndryshohet pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit kontraktues.

Neni 8 Prejardhja

8.1 Furnizuesi do të paraqesë një certifikatë zyrtare të prejardhjes në momentin e pranimit të përkohshëm. Nëse ky obligim nuk plotësohet, kjo do të çojë në ndërprerje të kontratës, me paralajmërim zyrtar.

Neni 9 Siguria e ekzekutimit

9.1 Furnizuesi do të, jo më vonë se dita e nënshkrimit të kontratës, furnizoj Autoritetin Kontraktues me siguri për ekzekutim të plotë dhe të mirë të kontratës. Shuma e sigurisë do të saktësohet në KVK. Siguria e ekzekutimit do të ndalet nga pagesa e Autoritetit kontraktues për çfarëdo humbjeje që është pasojë e mosëkzekutimit të plotë dhe të duhur të obligimeve kontraktore nga ana e Furnizuesit.

9.2 Siguria e ekzekutimit të kontratës do të jetë në formën e dhënë në pjesën IV të kontratës.

9.3 Përveç asaj pjese të specifikuar në KVK lidhur me shërbimin pas-shitjes, siguria e ekzekutimit do të lëshohet brenda 30 ditësh nga lëshimi i certifikatës së perkohshme të pranimit.

Neni 10 Sigurimi

10.1 Mallrat e furnizuara sipas kontratës duhet të jene të siguruara plotësisht me një valute lirish të konvertueshme kundër humbjes ose dëmtimit të rastësishëm të prodhuj ose blejë, transportoj, ruaj dhe shpërndaj në mënyrën e specifikuar në KVK.

10.2 Pa marrë parasysh obligimet e sigurimit të Furnizuesit sipas Nenit 10.1, Furnizuesi do të mbajë përgjegjësi të plotë, dhe do ta sigurojë Autoritetin kontraktues nga të gjitha ankesat nga palët e treta për dëm ndaj pronës ose lëndime personale që shkaktohen nga ekzekutimi i kontratës nga ana e Furnizuesit, nënkontraktuesve dhe punëtorëve të tyre.

Neni 11 Programi i realizimit

11.1 Nëse kërkohet në KVK, Furnizuesi do të dorëzojë një program të realizimit të kontratës që do të aprovohet nga autoriteti kontraktues. Ky program do të përmbajë së paku këto:

- i) rendin sipas të cilit Furnizuesi propozon të realizohet kontrata, duke përfshirë dizajnin, prodhimin, dorëzimin në vend të pranimit, instalimin, testimin dhe komisionimin; dhe
- ii) të dhëna dhe informata të tjera të cilat mund t'i kërkojë me arsye autoriteti kontraktues.

11.2 KVK do të saktësojnë limitin kohor brenda të cilit programi i realizimit duhet t'i dorëzohet për aprovim autoriteti kontraktues dhe afatin e fundit për aprovimin e Autoritetit Kontraktues. Aprovimi i programit nga autoriteti kontraktues nuk e liron Furnizuesin nga obligimet e tij sipas kontratës.

11.3 Nëse Autoriteti Kontraktues nuk arrin të njoftoj vendimin e tij të aprovimit i përmendur në Nenin 11.2 brenda afateve të përmendura në kontratë programi i tillë i realizimit duhet të konsiderohet i aprovuar me kalimin e afateve. Në qoftë se nuk ka afat të caktuar, ato do të konsiderohet të aprovuara 30 dite pas pranimit.

11.4 Asnjë ndryshim material në program nuk mund të bëhet pa aprovimin e autoritetit kontraktues. Megjithatë, nëse progresi i realizimit të kontratës nuk bëhet sipas programit, autoriteti kontraktues mund ta udhëzojë Furnizuesin që ta ripunojë programin dhe ta dorëzojë programin e ripunuar për aprovim të ai.

11.5 Para pranimit të perkohshëm të furnizimeve, Furnizuesi duhet të furnizoj me manualët e funksionimit dhe mirëmbajtjes së bashku me vizatime, të cilat do të jenë në detaje të tilla që do të mundësoj Autoritetit Kontraktues operimin, mirëmbajtjen, rregullimin dhe riparimin e të gjitha pjesëve të furnizimeve. Përveç nëse është përcaktuar ndryshe në KVK, manualët dhe vizatimet do të jenë në gjuhën e kontratës dhe në forma dhe numrat të tilla të deklaruara në kontratë. Furnizimet nuk do të konsiderohen të përfunduara me qëllim të pranimit të perkohshëm deri sa manualët dhe vizatime të tilla janë furnizuar Autoritetit Kontraktues.

Neni 12 Marrëveshjet tatimore dhe doganore

12.1 Duke iu nënshtruar dispozitave të tjera të përcaktuara në KVK, Furnizuesi do të jetë plotësisht përgjegjës për pagesën e të gjitha taksave, detyrimeve të pullës, taksat e licencave, tarifat doganore dhe taksat tjera që lindin apo imponohen deri në dorëzimin e Mallrave të kontraktuara në vendin e dorëzimit, siç është përcaktuar nga Autoriteti Kontraktues.

Neni 13 Patentat dhe licencat

13.1 Përveç në rastet kur është paraparë ndryshe në KVK, Furnizuesi do ta sigurojë autoritetin kontraktues nga të gjitha ankesat që janë rezultat i përdorimit të patentave, licencave, skicave, modeleve ose markave apo emrave tregtarë siç është specifikuar në kontratë, përveç nëse shkelja e tillë është rezultat i veprimit sipas dizajnit ose specifikimit të dhënë nga autoriteti kontraktues.

Neni 14 Periudha e ekzekutimit të detyrave

14.1 Periudha e ekzekutimit të detyrave do të fillojë në datën e fiksuar në pajtim me Nenin 2, pa paragjykim ndaj zgjatjeve të periudhës të cilat mund të lejohen sipas Nenit 15.

14.2 Përveç kur palët pajtohen ndryshe, realizimi i kontratës duhet të fillojë jo më vonë se 90 ditë pas njoftimit të dhënies së kontratës. Pas kësaj date Furnizuesi ka të drejtë të mos e realizojë kontratën dhe të marrë përfundimin e saj apo kompensimin për dëmin që ka pësuar. Furnizuesit do ta humb këtë të drejtë përveç nëse ai e ushtron atë brenda 30 ditëve

nga data e skadimit të periudhës 90 ditësh.

14.3 Nëse mundësohen periudhat e ndara të realizimit për sasi të ndara, këto periudha nuk do të mbliidhen në rastet kur një Furnizuesi i jepin më shumë se një sasi.

Neni 15 Zgjatja e periudhës së ekzekutimit

15.1 Furnizues mund të kërkojë zgjatje të periudhës së ekzekutimit nëse realizimi i kontratës së tij vonohet, ose pritet se do të vonohet, për ndonjërin nga këto arsye:

- a) Autoriteti kontraktues porositi furnizime ekstra ose plotësuese;
- b) Kushte të jashtëzakonshme klimatike në vendin e autoritetit kontraktues kanë prekur instalimin apo dorëzimin e furnizimeve;
- c) Pengesa apo kushte fizike që mund të ndikojnë në dorëzimin e furnizimeve, të cilat nuk kanë mundur të parashihen në mënyrë të mjaftueshme nga një furnizues kompetent;
- d) Urdhra administrative që kanë ndikuar në datën e realizimit, përveç atyre që janë shkaktuar prej gabimit të furnizuesit;
- e) Autoriteti kontraktues ka dështuar t'i plotësojë obligimet e veta sipas kontratës;
- f) Të gjitha suspendimet e dorëzimit dhe/ose instalimit të furnizimeve që nuk janë për shkak të gabimit të Furnizuesit;
- g) Forca madhore;
- h) Shkaqe tjera që janë përmendur në këto Kushte të përgjithshme dhe të cilat nuk janë për shkak të gabimit të Furnizuesit.

15.2 Brenda 15 ditësh pasi ka kuptuar se mund të ketë vonesë, Furnizues duhet ta lajmërojë autoritetin kontraktues se ka për qëllim të bëjë kërkesë për zgjatje të periudhës së realizimit për të cilën ai konsideron se ka të drejtë dhe, përveç nëse ka ndonjë marrëveshje tjetër ndërmjet Furnizuesit dhe autoritetit kontraktues, brenda 30 ditësh i jep autoritetit kontraktues të dhëna gjithëpërfshirëse ashtu që të mund të kontrollohet kërkesa.

15.3 Brenda 30 ditësh, me njoftim me shkrim për furnizuesin, autoriteti kontraktues do ta lejojë këtë zgjatje të periudhës së realizimit nëse mund të arsyetohet, ose në mënyrë prospektive ose retrospektive, ose ta informojë Furnizuesin që nuk i është dhënë e drejta për zgjatje të periudhës.

Neni 16 Vonesat e ekzekutimit

16.1 Nëse Furnizues me përgjegjësinë e tij nuk arrin t'i dorëzojë ndonjë ose të gjitha mallrat ose të realizojë shërbimet brenda limiteve kohore të specifikuar në kontratë, Autoriteti kontraktues, pa njoftim zyrtar dhe pa paragjykim ndaj kompensimeve tjera të tij sipas kontratës, do të ketë të drejtë, për secilën ditë që kalon ndërmjet skadimit të periudhës së kontratës dhe datës aktuale të përfundimit, t'i marrë dëmet e likuiduara të barabarta me 0,25% në ditë të vlerës së furnizimeve të pa dorëzuara deri në një maksimum prej 10 % të vlerës totale të kontratës.

16.2 Nëse mosdorëzimi i mallrave parandalon përdorimin e zakonshëm të furnizimeve në tërësi, dëmet e likuiduara të parapara në paragrafin 16.1 do të llogariten në bazë të vlerës totale të kontratës

16.3 Nëse Autoriteti kontraktues ka fituar të drejtën të kërkojë së paku 10 % të vlerës së kontratës ai mundet, pasi ta njoftojë me shkrim Furnizuesin:

- të konfiskojë garancinë e realizimit;
- të ndërpresë kontratën, dhe në këtë rast Furnizuesi nuk do të ketë të drejtë për kompensim; dhe
- të hyjë në një kontratë me një palë të tretë për dhënien e pjesës së mbetur të furnizimeve. Furnizuesi nuk do të paguhet për këtë pjesë të kontratës. Furnizuesi gjithashtu do të jetë i detyruar të paguajë koston plotësuese dhe dëmet e shkaktuara nga kjo pamundësi e tij.

Neni 17 Suspendimi

17.1 Autoriteti kontraktues mundet, me urdher administrativ, në çfarëdo kohe ta udhëzojë Furnizuesin që të pezullojë:

- a. prodhimin e furnizimeve;
- b. dorëzimin e furnizimeve në vendin e pranimit në kohën e specifikuar për dorëzim në programin e realizimit ose, nëse nuk është specifikuar koha, në kohën kur ato duhet të dorëzohen; ose
- c. instalimin e furnizimeve që janë dorëzuar në vendin e pranimit.

17.2 Gjatë pezullimit, Furnizuesi do të mbrojnë dhe sigurojnë furnizimet e vendosura në depon e Furnizuesit ose në ndonjë vend tjetër, nga përkeqësimi, humbja apo dëmtimi për aq sa të jetë e mundur dhe sa është kërkuar nga autoriteti kontraktues, edhe nëse furnizimet janë dorëzuar në vendin e pranimit në pajtim me kontratën, por instalimi i tyre është pezulluar nga autoriteti kontraktues.

17.3 Shpenzimet plotësuese që janë shfaqur në lidhje me këto masa mbrojtëse do t'i shtohen çmimit të kontratës. Furnizuesi nuk do të marrë pagesë të shpenzimeve plotësuese nëse pezullimi është:

- a) Zgjidhur në mënyrë të ndryshme në kontratë; ose
- b) është i nevojshëm për arsye të kushteve të zakonshme klimatike në vendin e pranimit;
- c) është i nevojshëm për shkak të ndonjë gabimi të Furnizuesit; ose
- d) është i nevojshëm për siguri të ekzekutimit të mirë të kontratës ose të ndonjë pjese të saj përdërisa nevoja e tillë nuk shkaktohet nga ndonjë veprim apo gabim nga autoriteti kontraktues.

17.4 Furnizues nuk do të ketë të drejtë për shtesa në çmimin e kontratës përveç nëse ai e lajmëron autoritetin kontraktues brenda 30 ditësh pas pranimit të urdhrit për të pezulluar progresin e dorëzimit se ka për qëllim të bëjë ankesë për ta.

17.5 Autoriteti kontraktues, pas konsultimit me Furnizuesin, do të përcaktojë ato pagesa plotësuese dhe/ose zgjatje të periudhës së realizimit që do të bëhen nga Furnizues përkitazi me këtë ankesë në mënyrë të drejtë dhe të arsyeshme sipas mendimit të autoritetit kontraktues.

17.6 Nëse periudha e pezullimit i tejkalon 180 ditë, dhe pezullimi nuk është për shkak të gabimit të Furnizuesit, Furnizues, duke njoftuar autoritetin kontraktues, mund të kërkojë të vazhdojë me furnizimet brenda 30 ditësh, ose të ndërpresë kontratën.

17.7 Në rastet kur procedura e dhënies ose realizimit të kontratës bëhet e pavlefshme për shkak të gabimeve përmbajtësore, parregullsive ose mashtrimit, Autoriteti kontraktues do ta pezullojë realizimin e kontratës. Në rastet kur ato gabime, parregullsi ose mashtrime i atribuohen Furnizuesit, atëherë Autoriteti kontraktues mund të refuzojë t'i bëjë pagesat ose mund t'i kthejë shumat që tashmë janë paguar, në proporcion me rëndësinë e gabimeve, parregullsive ose mashtrimit.

17.8 Qëllimi i pezullimit të kontratës është që të verifikohet nëse gabimet përmbajtësore të supozuara si dhe parregullsitë apo mashtrimet kanë ndodhur në të vërtetë. Nëse ato nuk mund të konfirmohen, realizimi i kontratës do të rifillojë sa më shpejt që është e mundur. Gabimet përmbajtësore ose parregullsitë do të jenë të gjitha shkelje të kontratës ose dispozitave rregullative që rezultojnë nga një veprim ose mosveprim që shkakton ose që mund të shkaktojë humbje në buxhetin e Autoritetit Kontraktues.

Neni 18 Cilësia e furnizimeve

18.1 Furnizimet duhet t'i plotësojnë specifikimet teknike të paraqitura në kontratë në të gjitha aspektet dhe të jenë konform në të gjitha aspektet me skicat, sondazhet, modelet, mostrat, strukturat dhe kërkesat tjera në kontratë, të cilat duhet të mbahen në dispozicion të Autoritetit kontraktues për qëllime identifikimi gjatë periudhës së realizimit të kontratës.

18.2 Të gjitha pranimet teknike preliminare të parapara në KVK duhet të bëhen me kërkesë të dërguar nga furnizuesi i për autoritetin kontraktues. Në kërkesë do të saktësohen materialet, artikujt dhe mostrat e dorëzuara për këtë pranim sipas kontratës dhe të tregojë numrin e sasisë dhe vendin ku do të bëhet pranimi në mënyrën e duhur. Materialet, artikujt dhe mostrat e specifikuar në kërkesë duhet të certifikohen nga autoriteti kontraktues se plotësojnë kërkesat për këtë pranim para se të inkuorporohen në furnizime.

18.3 Edhe nëse materialet apo artikujt që do të inkuorporohen në furnizime ose në prodhim të komponentëve që do të furnizohen janë pranuar teknikisht në këtë mënyrë, ato prapë mund të refuzohen nëse ndonjë kontrollim tjetër zbulon defekte ose gabime, dhe në këtë rast ato duhet të ndërrohen menjëherë nga furnizuesi. Furnizuesit mund t'i jepet mundësia t'i riparojë dhe t'i përmirësojë materialet dhe artikujt që janë refuzuar, por këto materiale dhe artikujt do të pranohen për inkuorporim në furnizime vetëm nëse janë riparuar dhe janë përmirësuar në atë mënyrë që të jetë i kënaqur autoriteti kontraktues.

Neni 19 Inspektimi dhe testimi

19.1 Furnizues do të sigurojë që furnizimet të dorëzohen në vendin e pranimit me kohë që t'i mundësohet autoritetit kontraktues të vazhdojë me pranimin e furnizimeve. Furnizuesi konsiderohet se i ka paraparë plotësisht vështirësitë që mund t'i hasë në këtë aspekt, dhe atij nuk do t'i lejohet që të paraqesë ndonjë arsye për vonesë.

19.2 Autoriteti kontraktues do të ketë të drejtë që herë pas here të inspektojë, kontrollojë, masë dhe testojë komponentët, materialet, dhe mjeshtërinë, dhe të kontrollojë përparimin e përgatitjes, fabrikimit apo prodhimit të çfarëdo artikulli që përgatitet, fabrikohet ose prodhohet për t'u dorëzuar sipas kontratës, në mënyrë që të përcaktojë nëse komponentët, materialet dhe mjeshtëria kanë cilësinë dhe sasinë e kërkuar. Kjo do të bëhet në vendin e prodhimit, fabrikimit, përgatitjes ose në vendin e pranimit apo në vendet që janë specifikuar në KVK.

19.3 Për qëllime të testimeve dhe inspektimeve të tilla, Furnizues do të:

- a) I japë autoritetit kontraktues, përkohësisht dhe pa pagesë, ndihmë, mostra ose pjesë për testim, makina, pajisje, vegla, punë, materiale, skica dhe të dhëna të prodhimit që zakonisht kërkohen për inspektim dhe testim;
- b) Të merret vesh me autoritetin kontraktues për vendin dhe kohën e testimeve;
- c) T'i japë autoritetit kontraktues qasje në çfarëdo kohe të arsyeshme në vendin ku do të realizohen testimet.

19.4 Nëse përfaqësuesi i Autoritetit Kontraktues nuk është prezent në datën e vendosur për testim, furnizuesi mundet që, përveç nëse ka marrë udhëzim tjetër nga autoriteti kontraktues, të vazhdojë testimin, i cili do të konsiderohet se është bërë në prezencën e autoritetit kontraktues. Furnizuesi menjëherë do t'i dërgojë kopjet e certifikuar si duhet të rezultateve të

testit të Autoritetit kontraktues, nëse nuk ka qenë prezent gjatë testit, do t'i pranojë rezultatet e testit.

19.5 Nëse komponentët dhe materialet i kanë kaluar testet e sipërpërmendura, autoriteti kontraktues do ta lajmërojë furnizuesin ose ta miratojë certifikimin e furnizuesit lidhur me këtë.

19.6 Nëse autoriteti kontraktues dhe Furnizues nuk pajtohen për rezultatet e testit, secili do t'ia japë tjetrit mendimin e vet brenda 15 ditësh nga mospajtimi i tillë. Autoriteti kontraktues ose Furnizues mund të kërkojnë që këto teste të përsëriten në të njëjtat kushte dhe rrethana, ose nëse ndonjëra palë kërkon, të testohen nga një ekspert i zgjedhur me marrëveshje të ndërsjellë. Të gjitha raportet e testimit do t'i dorëzohen autoritetit kontraktues, i cili do t'i komunikojë rezultatet e këtyre testeve pa vonesë të furnizuesit. Rezultatet e ri-testimit do të jenë përfundimtare. Kostoja e ri-testimit do të bartet nga pala pikëpamja e së cilës dëshmohet se është gabim pas ri-testimit.

19.7 Gjatë realizimit të detyrave të tyre, autoriteti kontraktues dhe personat e autorizuar nga ai nuk do t'i shpalojnë personave të paautorizuar informata lidhur me metodat e ndërmarrjes së prodhimit dhe operimit, të cilat informata i kanë marrë gjatë inspektimit dhe testimit.

Neni 20 Parimet të përgjithshme të pagesave

20.1 Pagesat do të bëhen në Euro. Metoda dhe kushtet e pagesës që duhet t'i bëhet Furnizues sipas kësaj Kontrate do të specifikohen në KVK.

20.2 Pagesat që duhet të bëhen sipas faturës së lëshuar nga Furnizues do të bëhen në llogarinë bankare të dhënë në Pjesën V, Identifikimi Financiar, i kësaj kontrate që e plotëson Furnizuesin. I njëjti formular, që i bashkëngjitet kërkesës për pagesë, duhet të përdoret për t'i raportuar ndryshimet në llogarinë bankare.

20.3 Shumat duhet të paguhesh brenda jo më shumë se 30 ditësh kalendarike nga data në të cilën kërkesa e pranueshme për pagesë është regjistruar nga departamenti përkatës. Data e pagesës do të jetë data në të cilën debitohet llogaria e institucionit. Kërkesa për pagesë nuk do të jetë e pranueshme nëse nuk plotësohen një ose më shumë nga kërkesat thelbësore.

20.4 Periudha prej 30-ditësh mund të pezullohet duke e lajmëruar Furnizuesin që kërkesa për pagesë nuk mund të plotësohet sepse shuma nuk do të paguhet për shkak se nuk janë dorëzuar dokumentet e duhura përbajtësore ose sepse ka dëshmi që shpenzimi mund të mos jetë legjitim. Në rastin e fundit mund të bëhet një inspektim i menjëhershëm për qëllim të kontrollimeve tjera. Furnizues do të japë sqarime, modifikime apo informata të tjera brenda 15 ditësh pas kërkesës. Periudha e pagesës do të llogaritet nga data në të cilën është regjistruar kërkesa për pagesë e përgatitur në mënyrë të duhur.

20.5 Pasi që të ketë kaluar afati i fundit i dhënë në Nenin 20.3, Furnizues mundet që, brenda dy muajsh pas pagesës së vonuar, të kërkojë interesin për pagesë të vonuar me normë të re-zbritje që zbatohet nga institucioni lëshues i Kosovës në ditën e parë të muajit në të cilin ka skaduar afati i fundit, plus shtatë pikë të përqindjes. Interesi për pagesë të vonuar do të zbatohet për kohën që kalon ndërmjet datës së afatit të fundit të pagesës (nuk përfshihet) dhe datës në të cilën debitohet llogaria e Autoritetit kontraktues (përfshihet).

20.6 Të gjitha mos pagesat pas 90 ditësh nga skadimi i periudhës së dhënë në Nenin 20.3 do t'i japin të drejtë Furnizuesit që ose të mos e realizojë kontratën, ose ta ndërpresë atë, me paralajmërim prej 30 ditësh për Autoritetin kontraktues.

Neni 21 Dorëzimi

21.1 Furnizuesi duhet t'i dorëzojë furnizimet në pajtim me kushtet e kontratës. Furnizimet do të jenë në përgjegjësi të Furnizuesit deri në pranimin e tyre të përkohshëm.

21.2 Furnizuesi do t'i paketojë furnizimet ashtu siç kërkohet për të parandaluar dëmtimin apo keqësimin e gjendjes së tyre gjatë transportit deri në destinacionin e tyre, siç është dhënë në kontratë. Paketimi duhet të jetë i mjaftueshëm për të përballuar pa kulizime, bartjen e ashpër, ekspozimin në temperatura ekstreme, kripën dhe rëniet gjatë tranzitit dhe mbajtjen në ambient të hapur. Madhësia e paketimit dhe pesha duhet t'i përshtaten, nëse është e mundur, largësisë së destinacionit përfundimtar të furnizimeve, dhe mundësisë së mungesës së pajisjeve për bartje të rëndë në të gjitha pikat gjatë transitit.

21.3 Paketimi, shënimi dhe dokumentacioni brenda dhe jashtë pakove duhet të jenë në pajtim me kërkesat e dhëna në mënyrë të hapur në KVK, dhe i nënshtrohen ndryshimeve që mund të urdhërohen më vonë nga autoriteti kontraktues.

21.4 Asnjë furnizim nuk do të transportohet as të dorëzohet në vendin e pranimit derisa furnizuesi të ketë pranuar urdhrin e dorëzimit nga autoriteti kontraktues. Furnizuesi do të jetë përgjegjës për dorëzim në vendin e pranimit të të gjitha furnizimeve dhe pajisjeve të furnizuesit, që janë të nevojshme për qëllime të kontratës.

21.5 Dorëzimi duhet të konsiderohet se është bërë atëherë kur ka dëshmi me shkrim që është në dispozicion për të dy palët se dorëzimi i furnizimeve është bërë në pajtim me kushtet e kontratës.

Neni 22 Operacionet e verifikimit

22.1 Furnizimet nuk do të pranohen derisa të jenë realizuar verifikimet dhe testet e caktuara me shpenzime të Furnizuesit. Inspektimet dhe testet mund të realizohen para transportit, në pikën e dorëzimit dhe/ose në destinimin final të mallrave.

22.2 Autoriteti kontraktues, gjatë progresit të dorëzimit të furnizimeve dhe para se të merren furnizimet, duhet të ketë fuqinë që të urdhërojë ose të vendosë:

- a) heqjen nga vendi i pranimit, brenda asaj kohe ose kohësh siç është specifikuar në urdhër, të të gjitha furnizimeve të cilat, sipas mendimit të autoritetit kontraktues, nuk janë në pajtim me kontratën;
- b) zëvendësimin e tyre me furnizime të mira dhe të përshtatshme;
- c) heqjen dhe ri-instalimin e mirë të pajisjeve, pa marrë parasysh testet e mëparshme të tyre ose pagesat e pjeshme të tyre, ose ndonjë instalim që lidhet me materialet, mjeshtërinë ose dizajnin për të cilin është përgjegjës furnizuesi, e që sipas mendimit të autoritetit kontraktues nuk është në pajtim me kontratën;
- d) që puna e bërë ose mallrat e dorëzuara apo materialet e përdorura nga furnizuesi janë ose nuk janë në pajtim me kontratën, ose që furnizimet apo një pjesë e tyre nuk i plotësojnë kërkesat e kontratës.

22.3 Furnizuesi, sa më shpejt që është e mundur dhe me shpenzime të veta, duhet t'i evitojë defektet e specifikuar. Nëse Furnizuesi nuk vepron sipas këtyre urdhrave, Autoriteti kontraktues do të ketë të drejtë të punësojë persona tjerë për t'i zbatuar urdhrat dhe të gjitha shpenzimet që janë pasojë e kësaj, apo që do të shfaqen për shkak të kësaj. Autoriteti kontraktues do t'i zbrësë nga paratë që do të paguhen ose të cilat do të bëhen obligim për t'iu paguar Furnizuesit.

22.4 Furnizimet që nuk janë të cilësisë së kërkuar do të refuzohen. Një shenjë speciale mund t'u vendoset furnizimeve të refuzuara. Shenja nuk duhet të jetë e atillë që t'i ndryshojë ato, apo të ndikojë në vlerën e tyre komerciale. Furnizimet e refuzuara furnizuesi do t'i heqë nga vendi i pranimit, nëse këtë e kërkon autoriteti kontraktues, brenda një periudhe që e saktëson autoriteti kontraktues, dhe nëse kjo nuk realizohet ato do të hiqen me të drejtë me shpenzim dhe me rrezik të furnizuesit. Të gjitha punët që përfshijnë materialet e refuzuara do të refuzohen.

Neni 23 Pranimi i përkohshëm

23.1 Furnizimet do të merren përsipër nga Autoriteti kontraktues kur të jenë dorëzuar në pajtim me kontratën, t'i kenë kaluar në mënyrë të kënaqshme testet e kërkuara, dhe të jenë autorizuar, si dhe të jetë lëshuar një certifikatë e pranimit të përkohshëm ose nëse konsiderohet se është lëshuar.

23.2 Furnizuesi mund të bëjë kërkesë, duke lajmëruar autoritetin kontraktues, për një certifikatë të pranimit të përkohshëm atëherë kur furnizimet të jenë të gatshme për pranim të përkohshëm. Autoriteti kontraktues brenda 30 ditësh nga pranimi i aplikacionit të furnizuesit do të veprojë sipas njëres nga këto më poshtë:

- t'i lëshojë furnizuesit certifikatën e pranimit të përkohshëm me një kopje për Autoritetin kontraktues duke thënë, nëse kjo është e përshtatshme, rezervat e tij, dhe përveç tjerash, edhe datën në të cilën sipas mendimit të tij janë përfunduar furnizimet në pajtim me kontratën dhe janë të gatshme për pranim të përkohshëm; ose
- të refuzojë aplikacionin, duke i dhënë arsyet e tij dhe duke specifikuar veprimin të cilin, sipas mendimit të tij e kërkon Furnizuesi për ta lëshuar certifikatën.

23.3 Nëse rrethanat e jashtëzakonshme e bëjnë të pamundur që të vazhdohet me pranimin e furnizimeve gjatë periudhës së fiksuar për pranim të përkohshëm ose final, autoriteti kontraktues e përgatit një deklaratë për ta vërtetuar pamundësinë e tillë, nëse është e mundur, në konsultim me furnizuesin. Certifikata e pranimit ose e refuzimit do të përgatitet brenda 30 ditësh pas datës në të cilën kjo pamundësi pushon së ekzistuari. Furnizuesi nuk do të nxisë shfaqjen e këtyre rrethanave për të evituar obligimin e paraqitjes së furnizimeve në një gjendje të përshtatshme për pranim.

23.4 Nëse autoriteti kontraktues nuk arrin ose të lëshojë certifikatën e pranimit të përkohshëm ose të refuzojë furnizimet brenda një periudhe prej [30] ditësh, ai do të konsiderohet se ka lëshuar certifikatën në ditën e fundit të asaj periudhe, përveç në rastet kur certifikata e pranimit të përkohshëm konsiderohet se përbën certifikatë të pranimit përfundimtar. Nëse furnizimet ndahen me kontratë në pjesë, Furnizuesi do të ketë të drejtë të bëjë kërkesë për certifikatë të veçantë për secilën pjesë.

23.5 Në raste të dorëzimit të pjesshëm, Autoriteti kontraktues rezervon të drejtën për të dhënë pranim të pjesshëm e të përkohshëm.

23.6 Pas pranimit të përkohshëm të furnizimeve, Furnizuesi i çmonton dhe i heq strukturat e përkohshme dhe materialet që nuk kërkohen më për përdorim përkritazi me realizimin e kontratës. Ai gjithashtu do të heqë ndonjë mbeturinë apo pengesë dhe të bëjë ndonjë ndryshim të gjendjes së vendit të pranimit siç kërkohen në kontratë.

Neni 24 Obligimet për garanci

24.1 Furnizuesi do të garantojë që furnizimet të jenë të reja, të papërdorura, të modeleve të fundit dhe të përfshijë të gjitha përmirësimet e kohëve të fundit në dizajn dhe materiale, përveç nëse kërkohet ndryshe në kontratë. Furnizuesi do të garantojë që asnjë nga furnizimet të mos kenë defekt që shkaktohet nga dizajni, materialet apo mjeshtëria. Kjo garanci do të mbetet e vlefshme në atë mënyrë që saktësohet në KVK.

24.2 Furnizuesi do të jetë përgjegjës për mënjanimin e defekteve, ose dëmeve në ndonjë pjesë të furnizimeve të cilat mund të paraqiten, apo të ndodhin gjatë periudhës së garancisë dhe të cilat:

- a) rezultojnë nga përdorimi i materialeve defektive, mjeshtërisë së gabueshme ose dizajnit jo të mirë nga Furnizuesi; ose
- b) rezultojnë nga veprimet ose mosveprimet e Furnizuesit gjatë periudhës së garancisë; ose
- c) shfaqen gjatë ndonjë inspektimi të bërë nga Autoriteti kontraktues ose në emër të tij.

24.3 Furnizuesi me shpenzime të veta do ta përmirësojë defektin ose dëmin sa më shpejt që kjo të mund të praktikohet. Periudha e garancisë për të gjithë artikujt e ndërruar ose të riparuar do të fillojë përsëri nga data në të cilën është bërë

ndërrimi ose riparimi sipas vlerësimit të autoritetit kontraktues. periudha e garancisë do të vazhdohet vetëm për atë pjesë të furnizimeve që është ndikuar nga ndërrimi apo riparimi.

24.4 Nëse shfaqet ndonjë defekt ose ndodh ndonjë dëm gjatë periudhës së garancisë, autoriteti kontraktues do ta lajmërojë k Furnizuesin. Nëse Furnizuesi nuk arrin ta kompensojë dëmin nga ndonjë defekt ose një dëm brenda afatit kohor të paraparë në njoftim, autoriteti kontraktues mund të:

- a) të korigjojë defektin apo dëmin vetë, ose të punësojë dikë tjetër për ta bërë punën në rrezikun dhe me shpenzimet e Furnizuesit, në të cilin rast kostoja e shkaktuar nga autoriteti kontraktues do të zbritet nga paratë që duhet të paguhet ose garancitë që mbahen prej Furnizuesit ose nga të dy;
- b) në rast se nuk ka sasi të duhur ose asnjë garanci nuk është efektive kërkoni që të merri shumën e duhur nga Furnizuesi; ose
- c) të ndërpresë kontratën.

24.5 Obligimet e mirëmbajtjes do të parashihen në KVK dhe në specifikimet teknike. Nëse kohëzgjatja e periudhës së garancisë nuk është e specifikuar, ajo do të jetë 365 ditë. Periudha e garancisë do të fillojë në datën e pranimit të përkohshëm.

Neni 25 Shërbimet pas-shitjes

25.1 Shërbimet pas-shitjes, nëse kërkohen në kontratë, do të jepen në pajtim me të dhënat e parapara në KVK. Furnizuesi do të marrë përsipër të realizojë ose të organizojë realizimin e mirëmbajtjes dhe të riparimit të furnizimeve dhe të sigurojë shpejt pjesët rezervë. KVK mund të saktësojë që Furnizuesi të sigurojë ndonjë ose të gjitha materialet e mëposhtme, njoftimet dhe dokumentet që kanë të bëjnë me pjesët rezervë që i prodhon apo i distribuon Furnizuesi:

- a) pjesët rezervë të cilat Autoriteti kontraktues mund të vendosë t'i blejë nga Furnizuesi, duke kuptuar që ky vendim nuk do ta lirojë Furnizuesin nga obligimet e garancisë sipas kontratës
- b) në rast të ndërprerjes së prodhimit të pjesëve rezervë, duhet të lajmërohet paraprakisht Autoriteti kontraktues për t'i mundësuar që të blejë pjesët e kërkuara dhe, pas ndërprerjes, skicat, vizatimet dhe specifikimet e pjesëve rezervë, nëse kërkohen dhe kur kërkohen do t'i sigurohen Autoriteti kontraktues pa pagesë.

Neni 26 Pranimi përfundimtar

26.1 Pas skadimit të periudhës së garancisë ose, në rastet kur ka më tepër se një periudhë, pas skadimit të periudhës së fundit, dhe atëherë kur të jenë zgjidhur të gjitha defektet apo dëmet, autoriteti kontraktues do t'i lëshojë Furnizuesit një certifikatë të pranimit përfundimtar, me një kopje Autoritetit kontraktues, duke cekur datën në të cilën Furnizuesi i ka plotësuar obligimet e tij sipas kontratës dhe në mënyrë të tillë që autoriteti kontraktues të jetë i kënaqur. Certifikata finale e pranimit do të lëshohet nga autoriteti kontraktues brenda 30 ditësh nga skadimi i periudhës së garancisë ose menjëherë pasi riparimet eventuale që janë kërkuar sipas Nenit 24 të jenë përfunduar në mënyrë të tillë që të jetë i kënaqur autoriteti kontraktues.

26.2 Kontrata nuk do të konsiderohet se është realizuar plotësisht derisa të jetë nënshkruar certifikata përfundimtare e pranimit ose derisa të konsiderohet se kjo është nënshkruar nga autoriteti kontraktues.

26.3 Pa marrë parasysh lëshimin e certifikatës përfundimtare, Furnizuesi dhe autoriteti kontraktues do të mbeten të detyruar për plotësimin e obligimeve që dalin sipas kontratës para lëshimit të certifikatës përfundimtare të pranimit dhe të cilat kanë mbetur të përcaktuara në kohën kur lëshohet certifikata përfundimtare e pranimit. Natyra dhe masa e obligimeve të tilla do të përcaktohen duke iu referuar dispozitave të kontratës.

Neni 27 Shkelja e kontratës

27.1 Pala ka shkelë kontratën nëse nuk arrin të shlyejë ndonjë nga obligimet e veta me kontratë.

27.2 Në rastet kur ndodh një shkelje e kontratës, pala e dëmtuar do të ketë të drejtë për këto kompensime:

- a) dëmet; dhe/ose
- b) ndërprerjen e kontratës.

27.3 Përveç masave të sipërpërmendura, mund të jepen dëmshpërblime. Ato mund të jenë:

- a) dëme të përgjithshme; ose
- b) dëme të likuidueshme.

27.4 Mbulimi i dëmeve, pagesat apo shpenzimet që rezultojnë nga zbatimi i masave të parapara në këtë nen do të zbatohen duke u zbritur nga shumat që duhet t'i paguhet Furnizuesit, nga depozita, ose me pagesë nga siguria.

Neni 28 Ndërprerja e Kontratës nga Autoriteti kontraktues

28.1 Autoriteti kontraktues mundet që, pasi t'i japë Furnizuesit 14 ditë paralajmërim, ta ndërpresë kontratën në ndonjërin nga rastet e mëposhtme:

- a) kur Furnizuesi në mënyrë përmbytësore nuk arrin t'i realizojë obligimet e veta sipas kësaj kontrate;

- b) Furnizuesi dështon në përmbushjen brenda një afati të arsyeshëm të paralajmërimit të dhënë nga autoriteti kontraktues që kërkon nga ai të evitohet ndonjë neglizhencë apo dështim për të realizuar obligimet e veta sipas kontratës, dhe të cilat ndikojnë në mënyrë serioze në realizimin e duhur dhe me kohë të punëve;
- c) Furnizuesi refuzon ose është neglizhent në realizimin e urdhrave administrative të dhëna nga autoriteti kontraktues;
- d) Furnizuesi ia jep dikujt kontratën apo nënkontratën pa autorizim nga Autoriteti kontraktues;
- e) Furnizuesi falimenton ose është duke u mbyllur; punët e tij janë duke u administruar nga gjykatat, ka hyrë në marrëveshje me kredituesit, ka pezulluar aktivitetet biznesore, i nënshtrohet procedurave ligjore lidhur me ato çështje, ose është në ndonjë situatë analoge që shkaktohet nga ndonjë procedurë e ngjashme e paraparë në legjislacionin apo në rregulloret nacionale;
- f) Furnizuesi është dënuar për një shkelje që ka të bëjë me sjelljen profesionale, përmes një gjykimi që ka fuqinë e *res judicata*;
- g) Furnizuesi është shpallur fajtor për sjellje të rëndë të keqe jo profesionale të dëshmuar me çfarëdo mjete të cilin mund ta vërtetoj Autoriteti kontraktues;
- h) Furnizuesi i është nënshtuar një gjykimi që ka forcën e *res judicata* për mashtrim, korrupsion, përfshirje në ndonjë organizatë kriminale ose ndonjë aktivitet tjetër ilegal që i dëmton interesat financiare të Komuniteteve;
- i) Furnizuesi, pas një procedure tjetër të prokurimit ose procedure të dhënies së një granti të financuar nga buxheti i komunitetit, është deklaruar se ka bërë shkelje serioze të kontratës për mosrealizim të obligimeve të veta kontraktuese;
- j) të gjitha modifikimet organizative që përfshijnë ndryshime në personalitetin ligjor, natyrën ose kontrollin e Furnizuesit, përveç nëse këto modifikime regjistrohen në suplementin e kontratës;
- k) shfaqet ndonjë paaftësi tjetër ligjore që i pengon realizimin të kontratës;
- l) Furnizuesi nuk arrin të japë garancinë ose sigurimin e kërkuar, ose nëse personi që e jep garancinë apo sigurimin më të hershëm të kërkuar në kontratën e tanishme nuk është në gjendje t'i plotësojë zotimet e tij.

28.2 Ndërprerja do të bëhet pa paragjykim ndaj të drejtave apo mundësive tjera të Autoritetit kontraktues dhe Furnizuesit sipas kontratës. Autoriteti kontraktues, pas kësaj mund të nënshkruajë ndonjë kontratë tjetër me një palë të tretë në emër të Furnizuesit. Detyrimi i Furnizuesit për të shtyrë përmbushjen duhet të pushojë së ekzistuari menjëherë pas ndërprerjes, pavarësisht nga detyrimet që mund të jenë paraqitur tashmë.

28.3 Autoriteti Kontraktues, pas lëshimit të njoftimit të ndërprerjes së kontratës, do ta udhëzojë Furnizuesin që të ndërmarrë hapa të menjëhershëm për ta përmblyllur ekzekutimin e furnizimeve në mënyrë të shpejtë dhe të rregullt dhe për t'i zvogëluar në minimum shpenzimet.

28.4 Në rast të ndërprerjes, autoriteti kontraktues, sa më shpejt që të jetë e mundur dhe në prani të Furnizuesit ose të përfaqësuesve të tij ose duke u bërë atyre thirrjen e duhur, do ta përgatisë një raport mbi furnizimet e dorëzuara dhe punës së realizuar dhe të bëjë rezhistrimin e materialeve të furnizuara dhe të papërdorura. Do të përgatitet edhe një deklaratë e parave që duhet t'i paguhet Furnizuesit dhe parave që i ka borxh Furnizuesit Autoritetit kontraktues në datën e ndërprerjes së kontratës.

28.5 Autoriteti kontraktues nuk do të jetë i obliguar të bëjë pagesa tjera për Furnizuesin derisa të jenë përfunduar furnizimet, ndërsa Autoriteti kontraktues do të ketë të drejtë të marrë nga Furnizuesi koston ekstra, nëse ka, të furnizimeve ose do të paguajë shumën që duhet t'i paguhet Furnizuesit para ndërprerjes së kontratës.

28.6 Nëse Autoriteti kontraktues e ndërpret kontratën, ai do të ketë të drejtë të marrë nga Furnizuesi humbjet që i janë shkaktuar nën kushtet e kontratës të parapara në Nenin 2 të KVK.

Neni 29 Ndërprerja nga ana e Furnizuesit

29.1 Furnizuesi, pasi e ka paralajmëruar Autoritetin kontraktues 14 ditë paraprakisht, mund ta ndërpresë kontratën nëse Autoriteti kontraktues:

- nuk arrin t'i paguajë Furnizuesit shumat që duhet të paguhet në ndonjë certifikatë të lëshuar nga personi i autorizuar pas skadimit të afatit të fundit.
- vazhdimisht nuk arrin t'i plotësojë obligimet e veta edhe pas rikujtimeve të përsëritura; ose
- e pezullon dorëzimin e furnizimeve, ose ndonjë pjesë të tyre, për më tepër se 180 ditë, për arsye që nuk janë specifikuar në kontratë ose që nuk mund t'i atribuohen Furnizuesit.

29.2 Ndërprerja do të bëhet pa paragjykim për ndonjë të drejtë apo autoritet tjetër sipas kontratës së Autoritetit kontraktues dhe Furnizuesit.

29.3 Në rast të ndërprerjes sipas paragrafit (a) dhe (b) të Seksionit 29.1, Autoriteti kontraktues do ta paguajë Furnizuesin për humbje ose dëm që mund t'i jetë shkaktuar Furnizuesit.

Neni 30 Forca madhore

30.1 Asnjëra palë nuk konsiderohet se ka bërë mosrespektim ose shkelje të obligimeve të saj sipas kontratës nëse realizimi

i obligimeve të tilla parandalohet nga ndonjë ngjarje e shkaktuar nga një *forcë madhore* që shkaktohet pas datës kur kontrata hyn në fuqi.

30.2 Për qëllime të këtij Neni, termi "forcë madhore" do të thotë veprimet e zotit, goditjet, mbylljet e objektit ose çrregullimet tjera industriale, veprimet e armikut publik, luftërat qofshin të deklaruara ose jo, bllokadat, rebelimet, rastet e dhunës, epidemitë, rrëshqitjet e tokës, tërmetet, shtrëngatat, vetçtima, vërshimet, erozionet, trazirat civile, eksplozimet dhe ndonjë ngjarje tjetër e ngjashme e paparashikuar që është përtej kontrollit të palëve dhe nuk mund të përballohet as me kujdesin e duhur.

30.3 Pa marrë parasysh dispozitat e Neneve 16 dhe 28, Furnizuesi nuk do të jetë i detyruar të heqë dorë nga garancia e realizimit, dëmet e likuiduara ose ndërprerja për shkak të shkeljes nëse, dhe deri në atë masë sa, vonesa e tij e realizimit ose mënyrë tjetër dështimi për të realizuar obligimet e tij me kontratë është rezultat i një ngjarjeje të forcës madhore. Gjithashtu, pa marrë parasysh dispozitat e Neneve 20.5 dhe 29, Autoriteti kontraktues nuk do të jetë i detyruar të paguajë interes për pagesat e vonuara, për mosrealizim ose për ndërprerje nga Furnizuesi për shkelje të kontratës, nëse dhe deri në atë masë sa vonesa e Autoritetit kontraktues ose lloj tjetër i dështimit për të kryer obligimet e tij është rezultat i forcës madhore.

30.4 Nëse ndonjëra palë konsideron se ndonjë rrethanë e forcës madhore ka ndodhur e cila mund të ndikojë në realizimin e obligimeve të saj, menjëherë do ta lajmërojë palën tjetër, duke dhënë të dhëna detaje mbi natyrën, kohëzgjatjen e mundshme dhe efektin që kanë gjasa ta kenë rrethanat. Përveç nëse udhëzohet ndryshe nga autoriteti kontraktues me shkrim, Furnizuesi do të vazhdojë t'i realizojë obligimet e tij sipas kontratës përderisa është mjaft praktike, dhe të angazhojë të gjitha mjetet e arsyeshme alternative për të plotësuar ndonjë obligim që ngjarja e forcës madhore të mos e pengojë atë gjatë punës. Furnizuesi nuk do të zbatojë mjete të tilla alternative përveç nëse udhëzohet ta bëjë këtë nga autoriteti kontraktues.

30.5 Nëse Furnizuesi shkaktonte kosto plotësuese gjatë zbatimit të urdhrave të autoritetit kontraktues ose gjatë përdorimit të mjeteve alternative sipas nenit 30.4 shuma e saj do të certifikohet nga autoriteti kontraktues.

Neni 31 Zgjidhja miqësore e mosmarrëveshjeve

31.1 Palët duhet t'i bëjnë të gjitha përpjekje për të zgjidhur në mënyrë miqësore të gjitha mosmarrëveshjet që mund të ndodhin ndërmjet tyre. Sapo të shfaqet ndonjë mosmarrëveshje, palët do ta lajmërojnë njëra tjetrën me shkrim për qëndrimet e tyre në mosmarrëveshje dhe për ndonjë zgjidhje që ata konsiderojnë se është e mundshme. Nëse cilado palë e shoh të dobishme, palët do të takohen dhe të mundohen ta zgjidhin mosmarrëveshjen. Pala do të i përgjigjet kërkesës për zgjidhje miqësore brenda 15 ditësh pas kërkesës. Periudha maksimale që jepet për arritjen e kësaj zgjidhjeje do të jetë 30 ditë nga fillimi i procedurës. Nëse përpjekja për të arritur zgjidhje miqësore dështon ose nëse pala dështon të përgjigjet me kohë ndaj kërkesave për zgjidhje, të dyja palët do të jenë të lira të vazhdojnë në fazën e ardhshme të procedurës së zgjidhjes së mosmarrëveshjes duke e lajmëruar tjetrën.

31.2 Nëse procedura e zgjidhjes miqësore të mosmarrëveshjes dështon, palët mund të marrin vesh të përpiqen të pajtohen përmes institucionit të specifikuar në KVK. Nëse nuk mund të arrihet zgjidhja brenda 30 ditësh pas fillimit të procedurës së pajtimit, secila palë do të ketë të drejtë të vazhdojë në fazën e ardhshme të procedurës së zgjidhjes së mosmarrëveshjes.

Neni 32 Zgjidhja e mosmarrëveshjeve me procedurë gjyqësore

32.1 Nëse nuk mund të arrihet zgjidhje brenda 30 ditësh nga fillimi i procedurës miqësore për zgjidhje të mosmarrëveshjes, secila palë mund të kërkojë:

- a) ose vendim nga gjyqi; ose
- b) kurdo që palët pajtohen vendim arbitrim në pajtim me KVK..

32.2 Para nënshkrimit të kontratës palët duhet të vendosin për mënyrën e zgjidhjes së mosmarrëveshjes, gjykata apo arbitrimin.

KUSHTET E VEÇANTA

Numri i kontratës: 632-22-9444-1-3-6/C606

KVK në vijim do të plotësojnë dhe/ose ndryshojnë KPK. Sa herë që ka një konflikt, dispozitat këtu do të mbizotërojnë mbi ato të KPK.

<i>Kushtet e Përgjithshme të Kontratës</i>		<i>Amandamentimet/Modifikimi i Nenit përkatës në KPK</i>
<i>Përshkrimi i nenit</i>	<i>Nr. Nenit</i>	
Ligji i zbatueshëm dhe gjuha	2.1	Ligjet e Kosovës që janë në fuqi do të zbatohen për të gjitha çështjet që nuk mbulohen nga dispozitat e kontratës. Juridiksioni do të jetë gjykata përkatëse në Prishtinë.
	2.2	Gjuha e përdorur do të jetë shqipe.
Siguria e ekzekutimit	9.1	N/A
Sigurimi	10.1	DDP ⁴ (Dërgesat e Detyrës të Paguara).
Programi i ekzekutimit	11	N/A
Tatimet dhe marrëveshjet doganore	12.1	Të gjitha taksat dhe detyrat e tjera doganore konsiderohen se janë të përfshira në çmimin e kontratës.
Patentat dhe licencat	13.1	N/A
Cilësia e furnizimeve	18.2	Autoriteti Kontraktues do të refuzojë çdo dërgesë të materialit i cili deshton në përbushjen e specifikimeve minimale të cilësive të përcaktuara në specifikimin teknik.
Inspektimi dhe testimi	19.2	<p>Inspektimi dhe testimi do të kryhen me rastin e dorëzimit dhe në përputhje me Nenin 19 të Kushteve të Përgjithshme në adresat e specifikuara në Nenin 2.2 të Kontratës.</p> <p>Menaxheri i Projektit : Pleurat Rudi, Drejtor i SHFMU "Zekirja Rexha", mob.044/857-506,email:pleuratrudi@gmail.com;</p> <p>Mbikëqyrësit të drejtpërdrejtë të Menaxherit të Kontratës : Eranda Baçi, Drejtoreshë e Drejtorisë për Arsim, mob. 044/122-590, email: eranda.baci@rks-gov.net.</p>
Pagesa	20.1	Pagesa do të bëhet nga ana e Autoritetit Kontraktues për furnizimet e dorëzuara vetëm në bazë të shumës së vlerës së një Urdhër Blerje të vlefshme të lëshuar nga Autoriteti kontraktues.
Dorëzimi	21.3	<p>Furnizuesi do t'i bartë të gjitha rreziqet që kanë të bëjnë me mallrat deri në pranimin në destinacion. Furnizimet duhet të paketohen në mënyrë që të parandalohet dëmtimi i tyre deri në destinacionin e tyre.</p> <p>Dërgesa:</p> <p>Dërgesat do të bëhet brenda 20 ditëve sipas urdhëresës nga projekt menaxheri.</p> <p>Dorëzimi do të bëhet në një ditë pune dhe gjatë orarit të punës të Autoritetit kontraktues (e hënë - e premte, 8:00-16:00).</p>

¹⁷ DDP – Dërgesat e Detyrës të Paguara –Incoterms 2010 Dhoma Ndërkombëtare e Tregtisë.

Obligimet e garancionit	24.1	Furnizuesi do të garantojë që furnizimet të jenë të reja, të papërdorura, të modeleve të fundit dhe të përfshijë të gjitha përmirësimet e kohëve të fundit në dizajn dhe materiale, përveç nëse kërkohet ndryshe në kontratë. Furnizuesi do të garantojë që asnjë nga furnizimet të mos kenë defekt që shkaktohet nga dizajni, materialet apo mjeshhtëria
	24.5	N/A
Shërbimet pas shitjes	25.1	N/A
Zgjidhja miqësore e mosmarrëveshjes	31.2	Komisioni për ndërmjetësim pranë Ministrisë së Drejtësisë
Zgjidhja e mosmarrëveshjes me procedure gjyqësore	32.1	a) Çdo mosmarrëveshje ndërmjet palëve të cilat mund të lindin gjatë ekzekutimit të kësaj kontrate dhe se nuk është e mundur të zgjidhet ndryshe ndërmjet palëve do të dorëzohet Gjykatën Themelore-Prishtinë në pajtim me ligjin në Kosovë.

FURNIZIM ME LIBRA PER BIBLOTEKË

Librat duhet te dalin me shtepite botuese dhe ISBS

Kushti obligativ i kapacitetit teknik dhe profesional: OE duhet te ofrojë dëshmi që ka marrëveshje me shtëpitë botuese sipas emrave dhe titujve, marrëveshje origjinale me shtëpitë botuese dhe furnizim të artikujve

	Artkulli	Emri	Autori	Shtepia_Botuese	Cmimi me tvsh	Sasia	Totali me tvsh
1	9789928024411	AVANTURAT E TOM SOJERIT	NN	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
2	9789928026361	AVENTURAT E TOBIT	VALBONA IMERAJ	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
3	9789989108761	GJYSHERIT E MI JANE TE VECANTE	JENNIFER MOORE MALLINOS	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
4	9789928029676	GJYSHI IM ISHTE NIE PEME QERSHIE	ANGELA NANETTI	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
5	9789928029768	GJYSHI NE KORNIZE	ERMIR NIKA	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
6	9789928029782	HAJDI	JOHANNA SPYRI	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
7	9789928332134	HEROIZMAT E FATBARDH PIKALOSHIT	BEDRI DEDJA	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
8	9789928029720	HISTORIA E JASHTEZAKONSHME E LAVINJES	BIANCA PITZORNO	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
9	9789928026101	KLASIKET PER TE VEGJEL POLIANA	ELEANOR H PORTER	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
10	9789928029584	KLASIKET PER TE VEGJEL ROBIN HUDI	ALEKSANDER DYMA	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
11	9789928029553	KLASIKET PER TE VEGJEL ROMEO DHE ZHULIETA	WILLIAM SHAKESPEARE	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
12	9789928026088	KLASIKET PER TE VEGJEL TARZANI I MAJMUNEVE	TOMASO PERCIVALE	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
13	9789292354848	KLASIKET PER TE VEGJEL UDHETIM NE QENDER TE TOKES	JULES VERNE	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
14	9789292354725	KLASIKET PER TE VEGJEL UDHETIMET E GULIVERIT	ALESANDRO GATI	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
15	9789292354855	KLASIKET PER TE VEGJELIT PITER PANI	JAMES MATHEE BERRY	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
16	9789928282927	KONI SHKON NE PUSHIME	LIANE SCHNEIDER	ALBAS	€ 3.80	5	€ 19.00
17	978992830094X	LIBRI I DASHURISE	RUMI	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
18	9786082370026	LIBRI I MADH I AVENTURAVE		ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
19	9789928282453	LULET E SE KEQES	CHARLES BAUDELAIRE	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
20	9789292354565	MAKSI MESON TE NOTOJ	CHRISTIAN TIELMANN	ALBAS	€ 3.80	5	€ 19.00
21	9789928029706	MATIA DHE GIYSHI	ROBERTO PIUMINI	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
22	9789928282057	ME QUAJNE ANA FRANK	LUAN RAMA	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
23	9789928025999	ME QUAJNE GANDI	LARA TORO	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40

24	9789928028211	ME QUAJNE GJERGJ KASTRIOTI SKENDERBEU	LUAN RAMA	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
25	9789928028099	ME QUAJNE ISMAIL QEMAIL	LUAN RAMA	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
26	9789292354435	ME QUAJNE LEONARDO DA VINCI	ANTONIO TELLO	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
27	9789928029836	ME QUAJNE MBRETERESHE TEUTA	LUAN RAMA	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
28	9789928029867	ME QUAJNE MUSINE KOKALARI	PERSIDA ASLLANI	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
29	9786082370637	ME QUAJNE NIKOLA TESLA	LATIF AJRULLAI	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
30	9789928300003	ME QUAJNE ONUFRI	NN	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
31	9789928026026	ME QUAJNE PIKASO	EVA BARGALLO	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
32	9789928282446	METAMORFOZA	FRANZ KAFKA	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
33	9789928023421	PICA PICA	RUDINA CUPI	ALBAS	€ 3.80	5	€ 19.00
34	9789928282125	POLIANA RRETET	ELEANOR H. PORTER	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
35	9789928026057	PRINCI I VOGEL	ANTOINE DE SAINT EXUPERY	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
36	9789989108884	RIPERDORIM REDUKTIM RIC	NURIA ROCA	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
37	9789928022516	RRETH BOTES PER TE VEGJELIT	NN	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
38	9789928024749	RRETHE BOTES PER 80 DITE	JULES VERNE	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
39	9789928029805	SHTRIGUSHJA IME	BIANCA PITZORNO	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
40	9789928029812	STRALISKU	ROBERTO PIUMINI	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
41	9789928029966	SYRI I UJKUT	DANIEL PENNAC	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
42	9789928300911	UDHA PER TE FARI	VIRGINIA BOOLF	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
43	9789928332202	UDHETIM I RREZIKSHEM	BEDRI DEDJA	ALBAS	€ 3.80	3	€ 11.40
44	9789928303646	DJEMTE E RRUGES PAL		ARGETA	€ 6.00	5	€ 30.00
45	9789928303714	SUPERAVENTURAT E ELENES 3	PHILIP OSBOURN	ARGETA	€ 6.00	3	€ 18.00
46	9789928303066	20000 LEGA NEN DET	ZHYL VERN	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€ 22.50
47	9789928192066	AVENTURAT E DIN PAKUT	NIKOLAI NABOKOV	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€ 22.50
48	9781742993263	DJALI NINXHA 1	ANH DO	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€ 13.50
49	9789928303257	DJALI NINXHA 2	ANH DO	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€ 13.50
50	9789928303677	DJALI NINXHA 3	ANH DO	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€ 13.50
51	9789994330225	DON KISHOTI MANCES	MIGEL DE SERVANTES SAAVEDRA	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€ 22.50
52	9789928303295	EDUKIMI I NDJENJAVE	GUSTAV FLOBER	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€ 13.50
53	9789995617264	EPI GILGAMESHIT	ANTON NIKE BERISHA	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€ 22.50
54	9789992743824	EVGJENI GRANDE	HONORE DE BALZAC	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€ 22.50

55	9789995617141	FAUSTI	JOHAN V GETE	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€	22.50
56	9789995617630	GOBSECK	HONORE DE BALZAC	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€	22.50
57	9789928303226	HOT DOG 1	ANH DO	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€	13.50
58	9789928303233	HOT DOG 2	ANH DO	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€	13.50
59	9789928192042	KATEDRALJA E PARISIT	VICTOR HUGO	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€	13.50
60	9789994330713	KENGA E SPRASME E BALES	GAVRIL DARA I RIU	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€	22.50
61	9789992743492	KENGET E MILOSAOS	JERONIM DE RADA	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€	22.50
62	9789928303448	MACOKU SHKOP	TOM ËATSON	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€	13.50
63	9789928192875	MOS E HAP	Marty Pants	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€	13.50
64	978992830304X	NXENESI I RI..	JERRY CRAFT	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€	22.50
65	9789928303073	PROCESI	FRANZ KAFKA	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€	13.50
66	9789928303110	QENI SHKOP..	TOM ËATSON	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€	13.50
67	9789928303264	SKICI 1	ANH DO	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€	22.50
68	9789928303271	SKICI 2		ARGETA LMG	€ 4.50	5	€	22.50
69	9789928192899	SUPERAVENTURAT E ELENES	PHILIP OSBOURNE	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€	13.50
70	9789928303103	SUPERAVENTURAT E ELENES VOL 2..	PHILIP OSBOURNE	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€	13.50
71	000000001015	TARTUFI	MOLIER	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€	22.50
72	9789995617172	XHA GORIOI	HONORE DE BALZAC	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€	22.50
73	9789995617387	YLLI VOGEL LART NE QIELL	KONSTANDIN KRISTOFOR	ARGETA LMG	€ 4.50	10	€	45.00
74	9789928303097	ZEMRA	EDMONDO DE AMICIS	ARGETA LMG	€ 4.50	5	€	22.50
75	9789992743557	ZONJA BOVARI	GUSTAVE FLAUBERT	ARGETA LMG	€ 4.50	3	€	13.50
76	9789951782234	14 VJEC DHENDERR	ANDON ZAKO CAJUPI	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00
77	9789951507356	ANDRRA E JETES	NDRE MJEDJA	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00
78	9789951782104	BAGETI E BUJQESIJA & LULET E VERESE	NAIM FRASHERI	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00
79	9789951782159	BESA	SAMI FRASHERI	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00
80	9789951782180	DHEU ESHTË FLORI	SAMI FRASHERI	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00
81	9789951782241	GJAHU I MALESOREVET	KONSTANDIN KRISTOFORIDHI	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00
82	9789951782449	KATER STINET	NAIM FRASHERI	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00
83	9789951507912	KENGA E SPRASME E BALES DIJA	GAVRIL DARA I RIU	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00
84	9789951782142	KENGET E MILOSAOS	JERONIM DE RADA	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00
85	9789951782258	LULI I VOCERR	MIGJENI	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00
86	9789951507479	LUSHI SI ASKUSHI	ARIF DEMOLLI	DIJA	€ 5.50	10	€	55.00

87	9789951782456	MESIME	NAIM FRASHERI	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
88	9789951507523	MOLLET MAGJIKE	NN	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
89	9789951782364	NE HIJEN E HURMAVE	FAIK KONICA	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
90	9789951782401	NOVELA TE QYTETIT TE VERIUT	MIGJENI	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
91	9789951782319	PA FAMILJE	HEKTOR MALO	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
92	9789951782203	PERRALLA	VELLEZERIT GRIM	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
93	9789951507516	PRINCESHA FISNIKE	ARIF DEMOLLI	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
94	9789951507974	SHQIPERIA CKA QENE	SAMI FRASHERI	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
95	9789951507936	TE VEGJELIT	NAIM FRASHERI	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
96	9789951782227	TREGIME PER KECIN BARDHOSH	RAMADAN PASMACIU	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
97	9789951507844	TUFE LULESH	LUIGJ GURAKUQI	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
98	9789951507646	XIXELLONJAT E VOGLA	QAMIL GURANJAKU	DIJA	€ 5.50	10	€ 55.00
99	9789928292087	AUTOBUSI I DRITHERIMAVE 1	PAUL VAN LOON	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
100	9789928292179	AUTOBUSI I DRITHERIMAVE 2	PAUL VAN LOON	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
101	9789928292292	AUTOBUSI I DRITHERIMAVE 3	PAUL VAN LOON	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
102	978992731311	BABA TOMORRI	ANDON ZAKO CAJUPI	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
103	9789928217561	DEGJOJE ZEMREN TIME	BIANKA PITZORNO	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
104	978992747617	DHE LIND DIELLI	ERNEST HEMINGWAY	DITURIA	€ 4.00	3	€ 12.00
105	9789928217943	DIMRI	GAO CHUNXIANG	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
106	978992759305	DITARI I ANA FRANKUT	ANNE FRANK	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
107	978992747587	DON KISHOTI	ODHISE GRILLO	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
108	978992747323	DY VIET PUSHIME	JULES VERNE	DITURIA	€ 4.00	3	€ 12.00
109	9789928292810	E FSHEHTA E LYLESHTRYDHEVE TE EMBLA	TANG SULAN	DITURIA	€ 4.00	3	€ 12.00
110	978992731753	E FSHEHTA E UNAZES PREJ RUBINI	YVONNE MACGROY	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
111	9789928292032	GJYSHJA NE ARRATI	JANNEKE SCHOTVELD	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
112	978992731451	GRATE E VOGLA	LOUISA MAY ALCOTT	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
113	978992747636	HARRY POTTER 1	J K ROELING	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
114	978992747838	HARRY POTTER 2	J K ROELING	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
115	978992759035	HARRY POTTER 3	J K ROELING	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
116	978992759264	HARRY POTTER 4	J K ROELING	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
117	978992759516	HARRY POTTER 5	J K ROELING	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
118	978992759739	HARRY POTTER 6	J K ROELING	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00

119	9789994346202	HARRY POTTER 7	J K ROËLING	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
120	9789928217295	HARRY POTTER DHE FEMIJA I MALLKUAR PJESA 1 DHE 2	J K ROËLING	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
121	9789992731494	KONTI I MONTE KRISTOS 1	ALEXANDRE DUMAS	DITURIA	€ 4.00	3	€ 12.00
122	9789992731508	KONTI I MONTE KRISTOS 2	ALEKSANDER DYMA	DITURIA	€ 4.00	3	€ 12.00
123	9789995121858	LEGIENDA E LUGINES SE FJETUR	UASHINGTON IRVING	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
124	9789992759453	MACOKU I LAJTHITUR	NIKOLA BAKSTER	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
125	9789928217981	NJE NATE NE LIZBONE	ERICH MARIA REMARQUE	DITURIA	€ 4.00	3	€ 12.00
126	978999273146X	PA FAMILJE	HEKTOR MALO	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
127	9789928217950	PRANVERA	GAO CHUNXIANG	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
128	9789928217882	RREFENJAT E BARDIT BIDEEL	J K ROËLING	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
129	9789992731613	SHAKAJA	MILAN KUNDERA	DITURIA	€ 4.00	3	€ 12.00
130	9789992731966	SHIGJETA E ZEZE	ROBERT LOUIS STEVENSON	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
131	9789992731257	TE DHEU I HUAJ	ZEF SKIROI	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
132	9789992747676	TE FALA NGA NJE DHELPER	ODHISE GRILLO	DITURIA	€ 4.00	3	€ 12.00
133	9789928292605	VALSI I LAMTUMIRES	MILAN KUNDERA	DITURIA	€ 4.00	3	€ 12.00
134	9789928103260	VARREZA E PRAGES	UMBERTO ECO	DITURIA	€ 4.00	3	€ 12.00
135	9789992731486	VITI 93	VICTOR HUGO	DITURIA	€ 4.00	5	€ 20.00
136	9789951054317	AGJENTI X99	GIANNI RODARI	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
137	9789951054300	ATALANTA	GIANNI RODARI	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
138	9789951055703	BALADA E BUBRRECIT	SHPETIM SELMANI	DUKAGJINI	€ 6.00	3	€ 18.00
139	9789951053464	BLETEZAT 1	DRENUSHA ZAJMI HOXHA	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
140	9789951054416	LEDI MAKBETH NGA GUBERNA E MCENSKUT	NIKOLAI S. LESKOV	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
141	9789951053761	LEPURUSHI PREJ PUSHI 2	MARGERY ËILLIAMS	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
142	9789951055680	LIBEERTHI I DASHURISE	SHPETIM SELMANI	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
143	9789951053518	MACOKU ME CIZME DHE PERRALLA TE TJERA 1	CHARLES PERRAULT	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
144	9789951055482	MAITREJI	MIRCEA ELIADE	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
145	9789951054317	MENGJES TE TIFFANNY	TRUMAN CAPOTE	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
146	9789951054263	MES BANKASH	GIANNI RODARI	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
147	9789951054423	MJEGULL	MIGUEL DE UNAMUNO	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
148	9789951055291	NE BANESEN E MISHTJE	VALERIO MAGRELLI	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
149	9789951053549	PERRALLA E POSTIERIT 2	KAREL CAPEK	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00

150	9789951053488	PERRALLA POPULLORE MBI KAFSHET 1	BEDRI DEDJA	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
151	9789951053532	PERRALLA TE ZGJEDHURA 2	HANS CHRISTIAN ANDERSON	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
152	9789951055659	PETER CAMEENZIND	HERMANN HESSE	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
153	9789951054287	PLANETI I PEMEVE TE KRISHTLINDJEVE	GIANNI RODARI	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
154	9789951054270	PUNET E ZOTIT MACOK	GIANNI RODARI	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
155	9789951055444	SHENIMET E NJE TE VDEKURI	MIHAILL BULLGAKOV	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
156	9789951054294	SHIGJETA E KALTER	GIANNI RODARI	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
157	9789951053495	SHKOLLA E PYLLIT 2	BEDRI DEDJA	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
158	9789951055420	SHTRENGIMI I VIDHES	HENRY JAMES	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
159	9789951054430	SONATA E KROJICERIT	LEV TOLSTOI	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
160	9789951053471	TREGIMI I LEPURIT PITER 1	BEATRIX POTTER	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
161	9789951055406	UJKU I STEPES	HERMANN HESSE	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
162	9789951055697	VARFANJAKU I ZOTIT	NIKOS KAZANXAQIS	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
163	9789951053594	VJERSHA 2	AGIM DEVA	DUKAGJINI	€ 6.00	10	€ 60.00
164	9789951054409	ZHUKJA E MISTERSHME E MARKEZES SE RE DE LORIA	JOSE DONOSO	DUKAGJINI	€ 6.00	5	€ 30.00
165	9789951054393	FRIDA	HAYDEN HERRERA	LEKE BOTIME	€ 7.50	5	€ 37.50
166	9789951053785	INTELIGJENCA ARTIFICIALE	MATT BURGESS	LEKE BOTIME	€ 7.50	5	€ 37.50
167	9789951693981	DITARI I PINOS	KENNETH ANDERSSON	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
168	9789951693905	DOKTOR GLAS	HJALMAR SODERBERG	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
169	9789951902960	FINDUSI SHPERNGULET	Sven Nordqvist	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
170	9789951693424	HEJ DESHIROJ TE TE TREGOJ DICKA	SANJA PILIQ	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
171	9789951693684	HISTORIA E GRETES	GRETA THUNBERG	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
172	9789951906043	KARLSONI MBI CATI	ASTRID LINDGREN	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
173	9789951693769	KUR FINDUSI ISHTE I VOGEL DHE U ZHUK	SVEN NORDQVIST	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
174	97889951693714	NATEN E MIRE ALFONS OBERG	GUNILLA BERGSTROM	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
175	9789951693653	NELLY RAPP DHE AKADEMIA E PERBINDESHAVE	MARTIN ËIDMARK	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
176	9789951693813	PERBINDESHI I NATES	MATS STRANDBERG	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
177	9789951693431	TORTA ME PETULLA K BUTE	SVEN NORDQVIST	MAGJIA E LIBRIT	€ 5.00	3	€ 15.00
178	9789928084484	AVENTURAT E JASHTZAKONSHME TE SHARLOTES 3 MAGJEPSESJA E	ALICE PANTERMULLER	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20

179	9789928085788	KRIMB AVENTURAT E VAJZES DHE PEMES	GRUP AUTORESH	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
180	9789928084163	AVENTURAT E ZAKONSHME TE SHARLOTES ..	ALICE PANTERMULLER	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
181	9789928084248	AVENTURAT E ZAKONSHME TE SHARLOTES 2..	ALICE PANTERMULLER	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
182	9789928084507	BILLI DHE PERBINDESHAT E VEGJEL	ZANNA DAVIDSON	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
183	9789928084699	BILLI DHE PERBINDESHAT E VEGJEL 2 PERBINDESHAT SHKOJNE NE SHKOL	ZANNA DAVIDSON	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
184	9789928084422	FANI NE KERKJIM TE DRITES	ROVENA RROZHANI	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
185	9789928084194	MERI POPINS..	P L TRAVERS	MEDIAPRINT	€ 3.40	5	€ 17.00
186	9789928083708	MESUESJA JONE ESHT E CUDITSHME	DAN GUTMAN	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
187	9789928083630	MIKOLASI I VOGEL DHE SHOKET	NN	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
188	9789928084200	MJESHTERJA E MREKULLIT SEKRETI I MORIGANA KROUT..	JESSICA TOËNSEND	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
189	9789928084446	MOS DO ZGJIDHEM SENATOR	DAN GUTMAN	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
190	9789928083180	NIKOLASI I VOGEL ZBAVITJE NE PUSHIMIN E MADH	Gosclnny Sempe	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
191	9789928083197	NIKOLASI I VOGEL.....	NN	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
192	9789928083364	NIKOLASI VOGEL NE PUSHIMET	NN	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
193	9789928084965	O TRUMCAK BREDHARAK	XHAHID BUSHATI	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
194	9789928084941	ROZI DHE DOMATJA KERCIMTARE	GRUP AUTORESH	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
195	9789928084767	SHITESI I LUMTURISE	GRUP AUTORESH	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
196	9789928084149	SUPA MAGJIKE E DRAGOIT	STELA MCCONAGHY	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
197	9789928083210	TAK TAK 1	NN	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
198	9789928083227	TAK TAK 2	NN	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
199	9789928083654	TELASHET E NIKOLASIT	NN	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
200	9789928083678	TIT HUTAQI	NN	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
201	9789928084217	TOBI	TIMOTHEE DE FOMBELLE	MEDIAPRINT	€ 3.40	3	€ 10.20
202	9789928084361	VAJZA QE DONTE TE SHPETONTE LIBRAT	KLAUS HAGERUP	MEDIAPRINT	€ 3.40	5	€ 17.00
GJITHËSEJ TOTALI ME TVSH							€ 4,874.10

PJESA V E KONTRATËS: IDENTIFIKIMI FINANCIAR

MBAJTËSI I LLOGARISË	
Emri	AWA SH.P.K.
Adresa	rr. Ilaz Kodra,
Qyteti	Prishtine
Kodi Postor	10.000
Kontakti	+38348/477-666 & 043/511-177
Telefoni	
Fax	
E-mail	Awashpk19@gmail.com
Numri i ID-së	330429870

BANKA	
Emri	Pro credit bank
Adresa	rr. Bil Clinton
Qyteti	Prishtine
Kodi Postor	10.000
Paizet	Kosove
ID-ja e Bankës	1189007989000134
IBAN Kosovianë	/
IBAN Evropianë	/

SHËNIME:

